

MATERIAL PRE-VALIDATION QUESTIONNAIRE

Fragebogen zur Vorvalidierung von Materialien
Questionnaire pour la pré-validation du matériel
Questionario di preconvalida del materiale

This document is an additional questionnaire supporting the assessment of materials (Namely: Risk Categorization of ingredients, processing aids, additives) during the halal certification process. This Questionnaire is valid for (3) three years.

Dieses Dokument ist ein zusätzlicher Fragebogen zur Unterstützung der Bewertung von Materialien (nämlich: Risikokategorisierung von Inhaltsstoffen, Verarbeitungshilfsstoffen, Zusatzstoffen) während des Halal-Zertifizierungsprozesses. Dieser Fragebogen ist für (3) drei Jahre gültig.

Ce document est un questionnaire supplémentaire pour l'évaluation des matériaux (à savoir: catégorisation des risques des ingrédients, des auxiliaires technologiques, des additifs) au cours du processus de certification halal. Ce questionnaire est valable pour une durée de (3) trois ans.

Questo documento è un questionario aggiuntivo che supporta la valutazione dei materiali (ovvero la categorizzazione del rischio di ingredienti, coadiuvanti tecnologici e additivi) durante il processo di certificazione halal. Il questionario è valido per (3) tre anni.

Please complete all sections of the questionnaire.

Bitte füllen Sie alle Abschnitte des Fragebogens aus
Veuillez remplir toutes les sections du questionnaire.
Si prega di compilare tutte le sezioni del questionario.

If a question does not apply, mark it as "N/A" (Not Applicable)

Wenn eine Frage nicht zutrifft, mit N/A(Nicht zutreffend) markieren
Si une question ne s'applique pas, indiquez N/A (Non applicable)
Se una domanda non si applica, segnare N/A (Non applicabile)

The information provided will remain confidential and used solely for certification purposes by Halal Certification Services GmbH.

Die bereitgestellten Informationen bleiben vertraulich und werden ausschließlich für Zertifizierungszwecke von Halal-Zertifizierungsdienstleistungen GmbH verwendet

Les informations fournies resteront confidentielles et seront utilisées uniquement aux fins de certification par Services de certification halal GmbH

Le informazioni fornite rimarranno riservate e saranno utilizzate esclusivamente ai fini della certificazione da Servizi di certificazione Halal GmbH

Material Name & Description/CAS Nr (If Available)

Materialname & Beschreibung/CAS-Nr. (falls vorhanden)
Nome e descrizione del materiale/numero CAS (se disponibile)
Nom du matériau & description/numéro CAS (si disponible)

Company Name

Name des Unternehmens
Nom de l'entreprise
Nome della società

Address

Adresse
Address
Indirizzo

Production site

Standort der Produktion
Site de production
Sito di produzione

Telephone

Email

Scope of Company

Umfang des Unternehmens
Champ d'action de l'entreprise
Ambito di applicazione dell'azienda

☐

Manufacturer

Hersteller
Fabricant
Fabbrikante

☐

Toll Manufacturer

Lohnhersteller
Fabricant à façon
Produttore di pedaggi

☐

Toll Packaging

Lohnverpacker
Emballage Toll
Imballaggio Toll

☐

Supplier

Anbieter
Fournisseur
Fornitore

☐

Contract Manufacturer

Auftragshersteller
Fabricant sous contrat
Produttore su contratto

☐

Private Label Owner

Private Label Eigentümer
Propriétaire d'une marque privée
Proprietario di un marchio private

☐

Trader

Trader
commerçant
commerciante

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

Please fill out the appropriate fields below and send back this document along with all supporting documents

Bitte füllen Sie die entsprechenden Felder aus und senden Sie dieses Dokument zusammen mit allen Nachweisen zurück
Veuillez remplir les champs appropriés ci-dessous et renvoyer ce document accompagné de toutes les pièces justificatives
Si prega di compilare i campi appropriati qui di seguito e di rispedire questo documento insieme a tutti i documenti di support

01. Product Info Produkt-Infos | Info produit | Info sul prodotto

Nr.	Question Frage question domanda	Answer Antwort Risposta Réponse	Further Remarks Weitere Bemerkungen Remarques complémentaires Ulteriori osservazioni								
1.1	Is the material Halal certified?¹ Ist das Material Halal-zertifiziert? ¹ Le matériau est-il certifié Halal? ¹ Il materiale è certificato Halal*? ¹	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	If yes, attach halal certificate <i>Falls ja, fügen Sie bitte ein Halal-Zertifikat bei.</i> <i>Si oui, veuillez joindre un certificat halal.</i> <i>In caso affermativo, allegare un certificato halal.</i>								
1.2	Are GMO used in the material? Werden GVO in dem Material verwendet? Des OGM sont-ils utilisés dans le matériel? Vengono utilizzati OGM nelle attrezzature?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	If yes, fill information below <i>Wenn ja, geben Sie die Quelle des gentechnisch veränderten Organismus an</i> <i>Si oui, remplissez les informations ci-dessous</i> <i>Se sì, compilare le informazioni qui sotto</i> <table><tr><th>Material Material matériel materiale</th><th>Source Source La source Fonte</th></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr><tr><td> </td><td> </td></tr></table>	Material Material matériel materiale	Source Source La source Fonte						
Material Material matériel materiale	Source Source La source Fonte										

¹ Halal Certification Services (GmbH) reserves the right to add additional information if the Halal Certificate is issued by a non-accepted/ non/recognized Certification Body

¹ Halal Certification Services (GmbH) behält sich das Recht vor, zusätzliche Informationen zu verlangen, wenn das Halal-Zertifikat von einer nicht akzeptierten/ nicht anerkannten Zertifizierungsstelle ausgestellt wird

¹ Halal Certification Services (GmbH) se réserve le droit de demander des informations supplémentaires si le certificat halal est délivré par un organisme de certification non accepté/non reconnu

¹ Halal Certification Services (GmbH) si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni se il certificato Halal viene rilasciato da un organismo di certificazione non accettato/non riconosciuto

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

1.3	Are animal-derived ingredients used in the material? Werden in dem Material Inhaltsstoffe tierischen Ursprungs verwendet? Des ingrédients d'origine animale sont-ils utilisés dans le matériau? Nel materiale vengono utilizzati ingredienti di origine animale ?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, state type</i> Wenn ja, Typ angeben Si oui, indiquer le type Se sì, indicare il tipo ☐ Porc Schweinefleisch Porcs Porc ☐ Others Andere Autres Altri And additionally, please fill out section 1.6 Bitte füllen Sie ausserdem Abschnitt 1.6 aus Veuillez également compléter la section 1.6 Inoltre, La preghiamo di completare la sezione 1.6											
1.4	Does the material include flavouring? Enthält das Material Aromastoffe? Le produit contient-il des arômes ? Il materiale include aromi?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No ☐ N/A (Not Applicable) N/V (Nicht Verwendbar) N/A (Non Applicable) N/D (Non Disponibile)	<i>If yes, attach Halal certificate for flavouring or list the components of the flavouring</i> Falls ja, Halal-Bescheinigung für das Aroma beifügen oder die Bestandteile des Aromas auflisten Si oui, joindre le certificat Halal pour l'arôme ou énumérer les composants de l'arôme Se sì, allegare il certificato Halal per l'aroma o elencare i componenti dell'aroma.											
1.5	List all raw materials, additives (e.g., emulsifiers, stabilisers, colours etc), processing aids (e.g., carriers, enzymes [please include the information about the used culture media], extraction, coating, encapsulation, precipitation media etc.) used in the above-mentioned material which are animal derived. Führen Sie alle Rohstoffe, Zusatzstoffe (z. B. Emulgatoren, Stabilisatoren, Farbstoffe usw.), Verarbeitungshilfsstoffe (z. B. Trägerstoffe, Enzyme [bitte geben Sie auch die verwendeten Kulturmedien an], Extraktions-, Beschichtungs-, Verkapselungs- und Fällungsmedien usw.) auf, die in dem oben genannten Material verwendet werden und von Tieren stammen. Indiquer toutes les matières premières, tous les additifs (par exemple, émulsifiants, stabilisants, colorants, etc.), tous les auxiliaires technologiques (par exemple, supports, enzymes [veuillez inclure les informations sur les milieux de culture utilisés], tous les milieux d'extraction, d'enrobage, d'encapsulation, de précipitation, etc. Elencare tutte le materie prime, gli additivi (ad es. emulsionanti, stabilizzatori, coloranti, ecc.), i coadiuvanti tecnologici (ad es. vettori, enzimi [includere le informazioni sui terreni di coltura utilizzati], mezzi di estrazione, rivestimento, incapsulamento, precipitazione, ecc.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Material Material matériel materiale</th> <th>Type of Animal Art des Tieres Type d'animal Tipo di animale</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table> Attach a simplified process flow mentioning the used materials. Anhängen eines vereinfachten Prozessablaufs mit Angabe der verwendeten Materialien. Joindre un schéma simplifié du processus mentionnant les matériaux utilisés. Allegare un flusso di processo semplificato citando i materiali utilizzati.	Material Material matériel materiale	Type of Animal Art des Tieres Type d'animal Tipo di animale										
Material Material matériel materiale	Type of Animal Art des Tieres Type d'animal Tipo di animale													

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

1.6	Only to be filled out if animal-derived materials present (if declared in 1.3) Nur auszufüllen, wenn tierische Materialien vorhanden sind (falls in 1.3 angegeben) À remplir uniquement si des matériaux d'origine animale sont présents (si déclaré en 1.3) Da compilare solo se sono presenti materiali di origine animale (se dichiarato al punto 1.3)		
1.6.1	Was the animal treated with antibiotics or growth hormones? Wurde das Tier mit Antibiotika oder Wachstumshormonen behandelt? L'animal a-t-il été traité avec des antibiotiques ou des hormones de croissance? L'animale è stato trattato con antibiotici o ormoni della crescita?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No
1.6.2	Was the animal stunned before slaughtering? Wurde das Tier vor der Schlachtung betäubt? L'animal a-t-il été étourdi avant l'abattage? L'animale è stato stordito prima della macellazione?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No
		<i>If yes, choose stunning method.</i> Wenn ja, wählen Sie die Betäubungsmethode. Si oui, choisissez la méthode d'étourdissement. Se sì, scegliere il metodo di stordimento. ☐ Hammer head Hammerkopf Tête de Marteau Testa di martello ☐ Electrical Elektrisch Électricité Elettrico ☐ Gas Chamber Gaskammer Chambre à gaz Camera a gas ☐ Others Andere Autres Altri ☐ Captive bolt Unverlierbarer Bolzen Boulon captif Bullone imperdibile ☐ Water bath Wasserbad Bain d'eau Bagno d'acqua ☐	
1.6.3	Was the animal slaughtered according to the Islamic rules? Wurde das Tier nach den islamischen Regeln geschlachtet? L'animal a-t-il été abattu conformément aux règles islamiques ? L'animale è stato macellato secondo le regole islamiche?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No
		<i>If yes, please attach halal slaughtering certificate and state the name of Muslim Slaughter man at your premises.</i> Wenn ja, fügen Sie die Halal-Schlachtbescheinigung bei und geben Sie den Namen des muslimischen Schlachters in Ihrem Betrieb an Si oui, veuillez joindre le certificat d'abattage halal et indiquer le nom de l'abatteur musulman dans vos locaux Se sì, allegare il certificato di macellazione halal e indicare il nome del macellatore musulmano presso la vostra sede. ☐ ☐	

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

02. Storage Lagerung | Le stockage | Immagazzinamento

2.1	Are porcine ingredients also stored in the premises? Werden in dem Betrieb auch Schweinebestandteile gelagert? <i>Des ingrédients porcins sont-ils également stockés dans les locaux?</i> Nei locali sono conservati anche ingredienti di origine suina?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, proceed further</i> Wenn ja, fahren Sie fort <i>Si oui, poursuivre la procédure</i> In caso affermativo, procedere ulteriormente <i>If no, skip to question 3.2 and skip 4.2</i> Falls nein, gehen Sie zu Frage 3.2 und überspringen Sie 4.2 <i>Si non, passez à la question 3.2 et sautez la question 4.2</i> Se no, passare alla domanda 3.2 e saltare la 4.2
2.2	Are the bulk raw materials delivered in lorries? Werden die Rohstoffe als Schüttgut in Lastkraftwagen angeliefert? <i>Les matières premières en vrac sont-elles livrées par camion?</i> Le materie prime sfuse vengono consegnate in camion?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No ☐ N/A (Not Applicable) N/V (Nicht Verwendbar) N/A (Non Applicable) N/D (Non Disponibile)	<i>If No, skip to 2.3</i> Falls nein, gehen Sie zu 2.3 <i>Si non, passer au point 2.3</i> Se No, passare al punto 2.3
2.2.1	State the last three deliveries of the lorry? Nennen Sie die letzten drei Lieferungen des Lastwagens? <i>Citez les trois dernières livraisons du camion?</i> Indicare le ultime tre consegne dell'autocarro?	Details Einzelheiten les détails dettagli	
2.2.2	Attach the cleaning procedure implemented to clean the lorries between shipments and the respective cleaning certificate. Fügen Sie das Reinigungsverfahren für die Reinigung der Lastkraftwagen zwischen den Verladungen und die entsprechende Reinigungsbescheinigung bei. <i>Joindre la procédure de nettoyage mise en œuvre pour nettoyer les camions entre les expéditions et le certificat de nettoyage correspondant.</i> Allegare la procedura di pulizia attuata per pulire i camion tra una spedizione e l'altra e il relativo certificato di pulizia.		

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

2.3

What are the steps in place to avoid cross contamination between halal and non halal materials during storage?

Welche Maßnahmen werden ergriffen, um eine Kreuzkontamination zwischen Halal- und Nicht-Halal-Materialien während der Lagerung zu vermeiden?

Quelles sont les mesures prises pour éviter la contamination croisée entre les produits halal et non halal pendant le stockage?

Quali sono le misure adottate per evitare la contaminazione incrociata tra materiali halal e non halal durante lo stoccaggio?

☐

Segregated storage area

Getrennter Lagerbereich für
Zone de stockage séparée
Area di stoccaggio separata

☐

Dedicated shelf

Spezielles Regal
Étagère dédiée
Scaffale dedicato

☐

N/A (Not Applicable)

N/V (Nicht Verwendbar)
N/A (Non Applicable)
N/D (Non Disponibile)

☐

Identification Halal-Non-Halal

Aldentifizierung Halal-Nicht-Halal
Identification Halal-Non-Halal
Identificazione Halal-Non-Halal

☐

Dedicated row on shelf

Eigene Reihe im Regal
Rangée dédiée sur l'étagère
Fila dedicata sullo scaffale

☐

Others

Andere
Autres
Altri

03. Process & Production Process & Produktion | Processo e produzione | Processus et production

3.1

Does any production process of the above-mentioned material involve porcine derivatives?

Werden bei der Herstellung des oben genannten Materials Derivate von Schweinen verwendet?

Un processus de production du matériel susmentionné implique-t-il des dérivés porcins?

Il processo di produzione del materiale sopra menzionato prevede l'utilizzo di derivati suini?

☐

Yes

Ja
Oui
Si

☐

No

Nien
Non
No

☐

N/A (Not Applicable)

N/V (Nicht Verwendbar)
N/A (Non Applicable)
N/D (Non Disponibile)

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

3.2	Does any process of the above-mentioned material involve ethanol originating from alcoholic drinks? Wird bei der Verarbeitung des oben genannten Materials Ethanol verwendet, das aus alkoholischen Getränken stammt? L'éthanol provenant de boissons alcoolisées est-il utilisé dans l'un ou l'autre des procédés de fabrication du matériel susmentionné? Un qualsiasi processo di lavorazione del materiale di cui sopra prevede l'utilizzo di etanolo proveniente da bevande alcoliche?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No ☐ N/A (Not Applicable) N/V (Nicht Verwendbar) N/A (Non Applicable) N/D (Non Disponibile)	<i>If yes, Skip to end of the questionnaire.</i> <i>Wenn ja, zum Ende des Fragebogens springen.</i> <i>Si oui, passez à la fin du questionnaire.</i> <i>Se sì, passare alla fine del questionario. Se no, procedere oltre</i>
3.2.1	If the above-mentioned material involve ethanol (not originating from alcoholic drinks), how is the occurrence of this ethanol in the material to be justified? Wenn das oben genannte Material Ethanol enthält (das nicht aus alkoholischen Getränken stammt), wie ist dann das Vorkommen dieses Ethanols in dem Material zu rechtfertigen? Si le matériel susmentionné contient de l'éthanol (ne provenant pas de boissons alcoolisées), comment justifier la présence de cet éthanol dans le matériel? Se il materiale di cui sopra contiene etanolo (non proveniente da bevande alcoliche), come si giustifica la presenza di questo etanolo nel materiale?	☐ Added Hinzugefügt Ajouté Aggiunto ☐ Extraction Auszug Extraction Estrazione ☐ Naturally occurred in material Natürlich vorkommend in Material Naturellement présent dans les matériaux Si è verificato naturalmente nel materiale ☐ Carrier Träger ransporteur Vettore ☐ Solvent Lösungsmittel Solvant Solvente ☐ N/A (Not Applicable) N/V (Nicht Verwendbar) N/A (Non Applicable) N/D (Non Disponibile)	
3.2.2	Please state the residual amount of ethanol in the material ² Bitte geben Sie den Restgehalt an Ethanol im Material an ² Veuillez indiquer la quantité résiduelle d'éthanol dans le produit ² Indicare la quantità residua di etanolo nel materiale ²	☐ Calculated Berechnet Calculé Calcolato ☐ Tested Getestet Testé Testato State the % Nennen Sie die % Indiquer le % Indicare la % di	

²HCS Ethanol residual limits
0.5% for intermediate product (Ingredients)
0.05% for finished product
HCS recommends ISO accredited lab Biolytix AG in 4243 Dittingen, Switzerland

²HCS-Grenzwerte für Ethanolrückstände
0,5% für Zwischenprodukte (Zutaten)
0,05% für Fertigerzeugnisse
HCS empfiehlt das ISO-akkreditierte Labor Biolytix AG in 4243 Dittingen, Schweiz

²Limites résiduelles de l'éthanol HCS
0,5% pour le produit intermédiaire (ingrédients)
0,05% pour le produit fini
HCS recommande le laboratoire accrédité ISO Biolytix AG à 4243 Dittingen, Suisse

²HCS Limiti residui di etanolo
0,5% per il prodotto intermedio (ingredienti)
0,05% per il prodotto finito
HCS raccomanda il laboratorio accreditato ISO Biolytix AG a 4243 Dittingen, Svizzera

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

3.3	Is/are any process(es) outsourced? Werden irgendwelche Prozesse ausgelagert? Certains processus sont-ils externalisés? Alcuni processi sono esternalizzati?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No	If yes, please define the outsourced process and indicate to whom it has been outsourced. Wenn ja, bitte definieren Sie den ausgelagerten Prozess und geben Sie an, an wen er ausgelagert wurde. Se sì, definire il processo esternalizzato e indicare a chi è stato esternalizzato. Si oui, veuillez définir le processus externalisé et indiquer à qui il a été confié.

04. Production line(s) Produktionslinie(n) | Ligne(s) de production | Linea e di produzione

4.1	Is/are the same production lines (s), where the material is made, also used for material containing porcine ingredients? Wird/werden dieselbe(n) Produktionslinie(n), in der/denen das Material hergestellt wird, auch für Material verwendet, das Bestandteile von Schweinen enthält? Les mêmes lignes de production, où le matériel est fabriqué, sont-elles également utilisées pour le matériel contenant des ingrédients porcins? Le stesse linee di produzione in cui viene prodotto il materiale sono utilizzate anche per materiali contenenti ingredienti suini?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No	If yes, skip to end of the questionnaire Wenn ja, gehen Sie zum Ende des Fragebogens Si oui, passez à la fin du questionnaire Se sì, passare alla fine del questionario
4.2	Is/are the same production line(s), where the product is made, also used for products containing ethanol (originating from alcoholic drinks)? Wird/werden die gleiche(n) Produktionslinie(n), in der/denen das Produkt hergestellt wird, auch für ethanolhaltige Produkte (aus alkoholischen Getränken) verwendet? La (les) même(s) ligne(s) de production, où le produit est fabriqué, est-elle (sont-elles) également utilisée(s) pour des produits contenant de l'éthanol (provenant de boissons alcoolisées)? Le stesse linee di produzione, dove viene realizzato il prodotto, sono utilizzate anche per prodotti contenenti etanolo (provenienti da bevande alcoliche)?	☐ Yes Ja Oui Si	☐ No Nien Non No	☐ N/A (Not Applicable) N/V (Nicht Verwendbar) N/A (Non Applicable) N/D (Non Disponibile)

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

4.3

Is the manufacturing of the material done in an open process?

Erfolgt die Herstellung des Materials in einem offenen Prozess?

La fabrication du matériau s'effectue-t-elle dans le cadre d'un processus ouvert?

La produzione del materiale avviene in un processo aperto?

☐

Yes

Ja

Oui

Si

☐

N/A (Not Applicable)

N/V (Nicht Verwendbar)

N/A (Non Applicable)

N/D (Non Disponibile)

☐

No

Nien

Non

No

If yes, is there a possibility that contamination through foreign dust [caused by another open production line in the same production area] can take place?

Wenn ja, besteht die Möglichkeit einer Kontamination durch Fremdstaub [verursacht durch eine andere offene Produktionslinie im selben Produktionsbereich]?

Dans l'affirmative, existe-t-il un risque de contamination par des poussières étrangères [causées par une autre chaîne de production ouverte dans la même zone de production]?

Se sì, c'è la possibilità che si verifichi una contaminazione attraverso polveri estranee [causate da un'altra linea di produzione aperta nella stessa area di produzione]?

05. Cleaning

Reinigung | Nettoyage | Pulizia

5.1

Please state the procedure used for cleaning

Bitte geben Sie das für die Reinigung verwendete Verfahren an

Veuillez indiquer la procédure utilisée pour le nettoyage

Indicare la procedura utilizzata per la pulizia

☐

Acid and Base

Säuren und Basen

Acide et base

Acido e base

☐

No cleaning

Keine Reinigung

Pas de nettoyage

Nessuna pulizia

☐

Others

Andere

Autres

Altri

☐

CIP (Cleaning in Place)

CIP (Reinigung an Ort und Stelle)

CIP (nettoyage en place)

CIP (Pulizia in loco)

☐

Only water

Nur Wasser

Solo acqua

Seulement de l'eau

☐

Flushing with material

Spülen mit Material

Rinçage avec du matériel

Risciacquo con materiale

☐

Vacuum Cleaning

Staubsaugen

Nettoyage par aspiration

Aspirapolvere

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

5.2	Does the cleaning procedure involve enzymatic-based and/or animal-based (e.g., stearate) detergents? Werden bei dem Reinigungsverfahren enzymatische und/oder tierische Reinigungsmittel (z. B. Stearat) verwendet ? La procédure de nettoyage fait-elle appel à des détergents à base enzymatique ou à base animale (par exemple, stéarate)? La procedura di pulizia prevede l'uso di detergenti a base enzimatica o animale (ad esempio, stearato) ?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, state type of animal-derived ingredients</i> <i>Wenn ja, Art der aus Tieren gewonnenen Bestandteile angeben</i> <i>Se sì, indicare il tipo di ingredienti di derivazione animale</i> <i>Si oui, indiquer le type d'ingrédients d'origine animale</i> ☐ Porc Schweinefleisch Porcs Porc ☐ Others Andere Autres Altri
5.3	Does the cleaning/ sanitizing procedure of the production line and production utensils involve usage of ethanol? Wird bei der Reinigung/desinfizierenden Behandlung der Produktionslinie und der Produktionsutensilien Ethanol verwendet? La procédure de nettoyage/assainissement de la ligne de production et des ustensiles de production implique-t-elle l'utilisation d'éthanol ? La procedura di pulizia/sanificazione della linea di produzione e degli utensili di produzione prevede l'uso di etanolo?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, State how you ensure the non-existence of ethanol before the next production.</i> <i>Wenn ja, geben Sie an, wie Sie sicherstellen, dass vor der nächsten Produktion kein Ethanol mehr vorhanden ist</i> <i>Si oui, indiquez comment vous vous assurez de l'absence d'éthanol avant la prochaine production</i> <i>Se sì, indicare come si garantisce l'assenza di etanolo prima della produzione successiva</i> ☐ Manual drying Manuelle Trocknung Séchage manuel Asciugatura manual ☐ Drying with air pressure Trocknung mit Luftdruck Séchage par pression d'air asciugatura con aria compressa ☐ Flushing with product Spülung mit Produkt Rinçage avec du produit Risciacquo con prodotto ☐ Rinsing with water before next usage Spülen mit Wasser vor dem nächsten Gebrauch rinçage à l'eau avant la prochaine utilisation risciacquare con acqua prima dell'uso successivo ☐ Holding Time-Specify time Haltezeit – Zeit angeben Temps d'attente – préciser le temps Tempo di mantenimento – specificare il tempo ☐ Other Process Anderer Prozess Autre processus Altri processi

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Signee's Undertaking

Verpflichtungserklärung des Unterzeichners | Engagement du signataire | Impegno del firmatario



I/We hereby declare that, following careful verification, the information given in this questionnaire is to the best of my/our knowledge and belief true, correct, and complete. Any additional documents attached are true and complete copies of original documents.

Ich/Wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir nach sorgfältiger Prüfung die Angaben in diesem Fragebogen nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß, richtig und vollständig gemacht habe(n). Alle zusätzlich beigelegten Unterlagen sind wahrheitsgemäße und vollständige Kopien der Originaldokumente.

Je déclare (nous déclarons) qu'après une vérification minutieuse, les informations fournies dans le présent questionnaire sont, à ma (notre) connaissance, vraies, correctes et complètes. Tous les documents supplémentaires joints sont des copies exactes et complètes des documents originaux.

Dichiaro/iamo che, dopo un'attenta verifica, le informazioni fornite nel presente questionario sono, per quanto a mia/ nostra conoscenza e convinzione, vere, corrette e complete. Gli eventuali documenti aggiuntivi allegati sono copie conformi e complete dei documenti originali.

Authorized Person
Bevollmächtigte Person
Personne autorisée
Persona autorizzata

Designation
Bezeichnung
Désignation
Designazione

Place and Date
Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Signature
Unterschrift
La signature
Firma

This document can be submitted with digital or E-Signature

Dieses Dokument kann mit digitaler oder elektronischer Unterschrift eingereicht werden

Ce document peut être soumis avec une signature numérique ou électronique

Questo documento può essere presentato con firma digitale o elettronica.

Note / Hinweis/ Remarque / Nota

This questionnaire shall be endorsed and signed by a management/supplier/trader representative, preferably someone with a scientific background, from the manufacturing company. Failing which, HCS reserves the right to reject this halal questionnaire.

Dieser Fragebogen muss von einem Vertreter des Managements / Lieferanten / Händlers, vorzugsweise einer Person mit wissenschaftlichem Hintergrund, aus dem herstellenden Unternehmen bestätigt und unterzeichnet werden. Andernfalls behält sich HCS das Recht vor, diesen Halal-Fragebogen abzulehnen.

Ce questionnaire doit être approuvé et signé par un représentant de la direction, du fournisseur ou du négociant, de préférence une personne ayant une formation scientifique, de l'entreprise de fabrication. À défaut, la HCS se réserve le droit de rejeter ce questionnaire halal.

Il questionario deve essere approvato e firmato da un rappresentante della direzione / fornitore / commerciante, preferibilmente con una formazione scientifica, dell'azienda produttrice. In caso contrario, HCS si riserva il diritto di rifiutare il questionario halal.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

General Guidelines for Halal Food ³

Allgemeine Richtlinien für Halal-Lebensmittel ³

Lignes directrices générales pour les al ³

Linee guida generali per gli alimenti halal ³

Halal	Islamic terms which indicate what is may or permissible to be used or contacted or consumable in accordance with the provision of (Islamic Jurisprudence) Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) verwendet oder berührt oder konsumiert werden kann oder darf Termes islamiques qui indiquent ce qu'il est possible ou permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique) Termini islamici che indicano ciò che può o è lecito usare o contattare o consumare in conformità con le disposizioni della (Giurisprudenza islamica)
Non-Halal	The following are considered to non-Halal Als nicht-halal gelten die folgenden Sont considérés comme non halal I seguenti elementi sono considerati non halal. Porc meat and any product/ingredients containing porc or its derivatives Schweinefleisch und alle Produkte/Zutaten, die Schweinefleisch oder seine Derivate enthalten Viande de porc et tout produit/ingrédient contenant du porc ou ses dérivés Carne di maiale e qualsiasi prodotto/ingrediente contenente maiale o suoi derivati Alcoholic drinks and products/ingredients containing intoxicating materials Alkoholische Getränke und Produkte/Zutaten, die berauschende Stoffe enthalten Boissons alcoolisées et produits/ingrédients contenant des substances intoxicantes Bevande alcoliche e prodotti/ingredienti contenenti sostanze intossicanti Meat from dead and Carnivorous animals Fleisch von toten und fleischfressenden Tieren Viande d'animaux morts et carnivores Carne di animali morti e carnivori

³Extracted and compiled from "Draft General Standard for Halal Food Products (CX/NE 19/10/15 October 2019)".

³ Auszug und Zusammenstellung aus dem „Entwurf eines allgemeinen Standards für Halal-Lebensmittelprodukte (CX/NE 19/10/15 Oktober 2019)".

³ Extrait et compilé à partir du « Projet de norme générale pour les produits alimentaires halal (CX/NE 19/10/15 octobre 2019) ».

³ Estratto e compilato da « Progetto di norma generale per i prodotti alimentari halal (CX/NE 19/10/15 ottobre 2019) ».

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Blood and its by-products Blut und seine Nebenerzeugnisse <i>Le sang et ses dérivés</i> Il sangue e i suoi derivati Animals that have not been slaughtered according to the Islamic norms Tiere, die nicht gemäß den islamischen Normen geschlachtet wurden <i>Animaux qui n'ont pas été abattus conformément aux normes islamiques</i> Animali che non sono stati macellati secondo le norme islamiche Toxic material, all products and ingredients, which might be contaminated by the above-mentioned materials Giftige Stoffe, alle Produkte und Inhaltsstoffe, die mit den oben genannten Stoffen kontaminiert sein könnten <i>Matières toxiques, tous les produits et ingrédients susceptibles d'être contaminés par les matières susmentionnées.</i> Materiale tossico, tutti i prodotti e gli ingredienti che potrebbero essere contaminati dai materiali sopra citati.
Halal processing Halal-Verarbeitung Transformation halal Elaborazione halal	Processed food is halal if it meets the following requirements: Verarbeitete Lebensmittel sind halal, wenn sie die folgenden Anforderungen erfüllen <i>Les aliments transformés sont halal s'ils répondent aux exigences suivantes</i> Gli alimenti trasformati sono halal se soddisfano i seguenti requisiti Islamic terms which indicate what is may or permissible to be used or contacted or consumable in accordance with the provision of (Islamic Jurisprudence) Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) verwendet oder berührt oder konsumiert werden kann oder darf <i>Termes islamiques qui indiquent ce qu'il est possible ou permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique)</i> Termini islamici che indicano ciò che può o è lecito usare o contattare o consumare in conformità con le disposizioni della (Giurisprudenza islamica) Products or ingredients do not contain any non-halal sources by (Islamic Jurisprudence) Produkte oder Inhaltsstoffe enthalten keine nicht-halalen Quellen (islamische Rechtsprechung) <i>Les produits ou ingrédients ne contiennent aucune source non halal (jurisprudence islamique)</i> I prodotti o gli ingredienti non contengono fonti non halal (giurisprudenza islamica) Products or their ingredients shall be safe for human consumption Die Produkte oder ihre Bestandteile müssen für den menschlichen Verzehr sicher sein <i>Les produits ou leurs ingrédients doivent être sûrs pour la consommation humaine</i> I prodotti o i loro ingredienti devono essere sicuri per il consumo umano

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Products are prepared, processed, or manufactured using equipment and facilities that are not contaminated with non-halal materials Die Produkte werden mit Geräten und Anlagen zubereitet, verarbeitet oder hergestellt, die nicht mit nicht-halalem Material kontaminiert sind. Les produits sont préparés, transformés ou fabriqués à l'aide d'équipements et d'installations qui ne sont pas contaminés par des matières non halal. I prodotti sono preparati, lavorati o fabbricati utilizzando attrezzature e strutture non contaminate da materiali non halal. During the preparation, processing, packaging, storage, and/or transportation of halal products, they are separated from any other food that does not meet the requirements specified in the above items. Bei der Zubereitung, Verarbeitung, Verpackung, Lagerung und/oder Beförderung von Halal-Produkten werden diese von allen anderen Lebensmitteln getrennt, die nicht den oben genannten Anforderungen entsprechen Lors de la préparation, de la transformation, de l'emballage, du stockage et/ou du transport des produits halal, ceux-ci sont séparés de tout autre aliment ne répondant pas aux exigences spécifiées dans les points ci-dessus Durante la preparazione, la lavorazione, il confezionamento, lo stoccaggio e/o il trasporto dei prodotti halal, questi sono separati da qualsiasi altro alimento che non soddisfi i requisiti specificati nei punti precedenti.
Machinery, utensils, production line Maschinen, Geräte, Produktionslinie Machines, ustensiles, ligne de production Macchinari, utensili, linea di produzione	Machinery, utensils, production lines used for processing halal food shall not be made of or materials that are decreed as non-halal according to Islamic Jurisprudence Maschinen, Geräte und Produktionsanlagen, die für die Verarbeitung von Halal-Lebensmitteln verwendet werden, dürfen nicht aus Materialien bestehen, die nach der islamischen Rechtsprechung als nicht halal gelten Les machines, les ustensiles et les lignes de production utilisés pour la transformation des aliments halal ne doivent pas être constitués de matériaux considérés comme non halal par la jurisprudence islamique I macchinari, gli utensili e le linee di produzione utilizzati per la lavorazione degli alimenti halal non devono essere costituiti da materiali non halal secondo la giurisprudenza islamica. In case of converting any processing line contaminated by non-halal products into halal product, the line should be cleansed according to cleaning procedure defined by Islamic Jurisprudence. Bei der Umwandlung einer mit nicht-halalen Produkten verunreinigten Verarbeitungslinie in ein Halal-Produkt sollte die Linie gemäß dem in der islamischen Rechtsprechung festgelegten Reinigungsverfahren gereinigt werden En cas de conversion d'une chaîne de transformation contaminée par des produits non halal en produit halal, la chaîne doit être nettoyée conformément à la procédure de nettoyage définie par la jurisprudence islamique. In caso di conversione di una linea di lavorazione contaminata da prodotti non halal in un prodotto halal, la linea deve essere pulita secondo la procedura di pulizia definita dalla Giurisprudenza islamica.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Food grade oils which can have accidental food contact shall be of H1-grade and free of non -halal components Lebensmittelöle, die zufällig mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, müssen der Klasse H1 angehören und frei von nichthalogenen Bestandteilen sein Les huiles de qualité alimentaire susceptibles d'entrer accidentellement en contact avec des denrées alimentaires doivent être de qualité H1 et exemptes de composants non halal Gli oli alimentari che possono entrare accidentalmente in contatto con gli alimenti devono essere di grado H1 e privi di componenti non alcalini.
References Referenzen Références Riferimenti	https://www.halalcs.org/ https://www.fao.org/fao-who-codexalimentarius/sh-proxy/es/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252FMeetings%252FCX-734-10%252FWorking%2Bdocuments%252Fne10_15e.pdf

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org